



Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878
Väljaandmiskuupäev: 31-10-2018 Läbivaatamise kuupäev: 11-11-2022 Asendab versiooni: 28-7-2021 Versioon: 2.2

1. JAGU: Aine/segude ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine

1.1. Tootetähis

Toote esinemisvorm	: Segu
Kaubanduslik nimetus	: Putoline Drytec Race Chainlube
UFI	: NR40-E0DE-4003-2MCH
Tootekood	: PO.10.08
Aurusti	: Aerosool
Tooterühm	: Kommertstoode

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusala ning kasutusala, mida ei soovitata

1.2.1. Vastavad identifitseeritud kasutajad

Laiale üldsusele	
Peamine kasutusvaldkond	: Tööstuskasutus, Erialane kasutus, Tarbijakasutus
Aine/segude kasutusala	: Chain lubricant
Funktsioon või kasutusvaldkond	: Määrdeaine

1.2.2. Kasutusala, mida ei soovitata

Lisateave puudub

1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Putoline Oil
Dollegoorweg, 15
NL- 7602 EC Almelo
Madalmaad
T 0031 (0)546 81 81 65
vib@putoline.com

1.4. Hädaabitelefoni number

Riik	Organisatsioon/Äriühing	Aadress	Hädaabitelefoni number	Märkus
Eesti	Mürgistusteabekeskus Terviseamet	Paldiski mnt 81 10614 Tallinn	16662 +372 7943 794	Infoliinile helistamine on anonüümne ning kohaliku kõne hinnaga.

2. JAGU: Ohtude identifitseerimine

2.1. Aine või segu klassifitseerimine

Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008

Aerosool, 1. kategooria	H222;H229
Mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude, 3. kategooria, narkootiline toime	H336
Hingamiskahjustused, 1. kategooria	H304
Ohtlik vesikeskkonnale – kroonilise mürgisuse, 2. kategooria	H411
H- ja EUH-lausetega täistekst: vt 16. jagu	

Kahjulikud füüsikalised-keemilised mõjud, kahjulik mõju inimtervisele ja keskkonnale

Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel. Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda. Eriti tuleohtlik aerosool. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav. Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

2.2. Märgistuselemendid

Märgistamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008 [CLP]

Ohupiktogrammid (CLP)



GHS02

GHS07

GHS09

Signaalsõna (CLP)

: Ettevaatust

Sisaldab

: Pentane, Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics

Ohulaused (CLP)

: H222 - Eriti tuleohtlik aerosool.

H229 - Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.

H336 - Võib põhjustada unisust või peapööritust.

H411 - Mürine veeorganismidele, pikaajaline toime.

Hoiatuslaused (CLP)

: P101 - Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett.

P102 - Hoida lastele kättesaamatus kohas.

P210 - Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.

P211 - Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse.

P251 - Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist.

P271 - Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas.

P301+P310+P331 - ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust arstiga. MITTE kutsuda esile oksendamist.

P410+P412 - Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50°C/122°F.

P501 - Sisu/mahuti kõrvaldada ohtlike või erijäätmete kogumispunkti, kooskõlas kohalike, piirkondlike, riiklike ja/või rahvusvaheliste eeskirjadega.

EUH-laused

: EUH066 - Korduv kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EUH208 - Sisaldab Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched). Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni.

2.3. Muud ohud

Ei sisalda PBT-/vPvB-aineid $\geq 0,1\%$, hinnatud vastavalt REACH-määruse XIII lisale

Segu sisaldab ainet (aineid), mis ei ole kantud REACH-määruse artikli 59 lõike 1 kohaselt kehtestatud nimekirja, kuna sellel ei ole endokriinseid häireid tekitav toime ja sellel ei ole endokriinsüsteemi kahjustavaid omadusi kontsentratsioonis, mis on 0,1 % või suurem, vastavalt komisjoni delegeeritud määruses (EL) 2017/2100 või (EL) 2018/605 sätestatud kriteeriumitele.

3. JAGU: Koostis/teave koostisainete kohta

3.1. Ained

Mittekohaldatav

3.2. Segud

Nimetus	Tootetähis	%	Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008
Pentane aine, mille kohta on kehtestatud riiklik(ud) töökohalikes kokkupuute piirnorm(id) (EE); aine, millele on kehtestatud ühenduse töökohalikes ohtlike ainete piirnormid	CAS nr: 109-66-0 EÜ nr: 203-692-4 ELi tunnuscode: 601-006-00-1 REACH-i nr: 01-2119459286-30	25 – 50	Flam. Liq. 1, H224 STOT SE 3, H336 Asp. Tox. 1, H304 Aquatic Chronic 2, H411 EUH066
Butaan aine, mille kohta on kehtestatud riiklik(ud) töökohalikes kokkupuute piirnorm(id) (EE) (Märkus K)	CAS nr: 106-97-8 EÜ nr: 203-448-7 ELi tunnuscode: 601-004-00-0 REACH-i nr: 01-2119474691-32	10 – 25	Flam. Gas 1A, H220 Press. Gas (Comp.), H280

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Nimetus	Tootetähis	%	Klassifikatsioon vastavalt määrusele (EÜ) nr 1272/2008
Propan aine, mille kohta on kehtestatud riiklik(ud) töökeseonnas kokkupuute piirnorm(id) (EE); aine, millele on kehtestatud ühenduse töökeseonna ohtlike ainete piirnormid (Märkus U)	CAS nr: 74-98-6 EÜ nr: 200-827-9 ELi tunnuscode: 601-003-00-5 REACH-i nr: 01-2119486944-21	10 – 25	Flam. Gas 1A, H220 Press. Gas (Comp.), H280
isobutane aine, mille kohta on kehtestatud riiklik(ud) töökeseonnas kokkupuute piirnorm(id) (EE) (Märkus C)(Märkus U)	CAS nr: 75-28-5 EÜ nr: 200-857-2 ELi tunnuscode: 601-004-00-0 REACH-i nr: 01-2119485395-27	2,5 – 10	Flam. Gas 1A, H220 Press. Gas (Comp.), H280
Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics aine, millele on kehtestatud ühenduse töökeseonna ohtlike ainete piirnormid	CAS nr: 64742-48-9 EÜ nr: 919-857-5 REACH-i nr: 01-2119463258-33	2,5 – 10	Flam. Liq. 3, H226 STOT SE 3, H336 Asp. Tox. 1, H304 EUH066
Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	EÜ nr: 931-384-6 REACH-i nr: 01-2119493620-38	0,1 – 1	Acute Tox. 4 (Suukaudne), H302 Eye Dam. 1, H318 Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 2, H411
Oleylamine	CAS nr: 112-90-3 EÜ nr: 204-015-5 ELi tunnuscode: 612-283-00-3	< 0,1	Acute Tox. 4 (Suukaudne), H302 Skin Corr. 1B, H314 Eye Dam. 1, H318 STOT SE 3, H335 STOT RE 2, H373 Asp. Tox. 1, H304 Aquatic Acute 1, H400 (M=10) Aquatic Chronic 1, H410

Konkreetsed sisalduse piirväärtused:		
Nimetus	Tootetähis	Konkreetsed sisalduse piirväärtused
Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics	CAS nr: 64742-48-9 EÜ nr: 919-857-5 REACH-i nr: 01-2119463258-33	(25 ≤C < 100) EUH066

Märkus C : Mõningaid orgaanilisi aineid võib turustada kas teatavate isomeeride kujul või mitme isomeeri seguna. Sellisel juhul peab tarnija märkima etiketile, kas aine on üks kindel isomeer või isomeeride segu.

Märkus K : Ainete ei ole vaja klassifitseerida kantserogeenseks ega mutageenseks, kui saab tõendada, et aine sisaldab vähem kui 0,1 massiprotsenti 1,3-butadieeni (EINECSi nr 203-450-8). Kui ainet ei klassifitseerita kantserogeenseks või mutageenseks, kohaldatakse selle suhtes vähemalt hoiatuslauseid (P102-)P210-P403. Käesolev märkus kehtib ainult teatavate 3. osas nimetatud komplekssete naftast saadud ainete puhul.

Märkus U (tabel 3): Kui turule viiakse gaase, tuleb need klassifitseerida kui „Rõhu all olevad gaasid“ ühes järgmises rühmas: surugaas, veeldatud gaas, külmutatud veeldatud gaas või lahustatud gaas. Rühm valitakse vastavalt füüsikalisele olekule sõltuvalt sellest, kuidas gaas on pakendatud ja seega tuleb seda teha iga konkreetse juhtumi puhul eraldi.

Tootele kehtib CLP artikkel 1.1.3.7. Antud juhul muudetakse komponentide avalikustamise reegleid.

H- ja EUH-lauseste täistekst: vt 16. jagu

4. JAGU: Esmaabimeetmed

4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

Üldised esmaabimeetmed	: Kutsuda viivitamatult arst.
Esmaabi sissehingamise korral	: Toimetada isik värske õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata.
Esmaabi nahale sattumisel	: Pesta nahka rohke veega.
Esmaabi silma sattumise korral	: Ettevaatusabinõuks loputada silmi veega.

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Esmaabi allaneelamise korral : Mitte kutsuda esile oksendamist. Kutsuda viivitamatult arst.

4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Sümptomid/mõju : Võib põhjustada unisust või peapööritust.
Sümptomid/mõju nahale sattumisel : Korduv kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
Sümptomid/mõju allaneelamisel : Kopsuturseoht.

4.3. Märge igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

Sümptomaatiline ravi.

5. JAGU: Tulekustutusmeetmed

5.1. Tulekustutusvahendid

Sobivad kustutusvahendid : Pihustatud vesi. Kuiv pulber. Vaht. Süsinikdioksiid.
Sobimatud kustutusvahendid : Mitte kasutada tugevat veevoolu.

5.2. Aine või seguga seotud erilised ohud

Tuleoht : Eriti tuleohtlik aerosool.
Plahvatusoht : Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
Tulekahju korral ohtlikud lagusaadused : Mittetäielikul põlemisel eraldab ohtlikku süsinikmonooksiidi, süsinikdioksiidi ja teisi mürgiseid gaase.

5.3. Nõuanded tuletõrjujatele

Kaitse tulekustutamise ajal : Mitte sekkuda ilma sobiva kaitsevarustusega. Autonoomne isoleeriv hingamisaparaat.
Täielik keha kaitse.

6. JAGU: Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

6.1.1. Tavapersonal

Hädaolukorraplaanid : Ventileerida mahavalgumise tsoon. Tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud ainet mitte sisse hingata. Vältida lahtist leeki ja sädemeid ning järgida suitsetamisekeeldu.

6.1.2. Päästetöötajad

Isikukaitsevahendid : Mitte sekkuda ilma sobiva kaitsevarustusega. Vt lisateavet 8. jaost: „Kokkupuute ohjamine/kontroll – isikukaitse“.

6.2. Keskkonnakaitse meetmed

Vältida sattumist keskkonda.

6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja –vahendid

Tõkestamiseks : Mahavoolanud toode kokku koguda.
Puhastusmeetodid : Korjata toode mehaaniliselt üles.
Muu teave : Viia materjalid või tahked jäätmed kõrvaldamiseks volitatud jäätmepunkti.

6.4. Viited muudele jagudele

Vt lisateavet 13 jaost.

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

7. JAGU: Käitlemine ja ladustamine

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud	: Kanda isikukaitsevahendeid. Tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud ainet mitte sisse hingata. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Mitte pihustada leekidesse või muusse süüteallikasse. Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist. Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas.
Hügieenimeetmede	: Toote käitlemise ajal mitte süüa, juua ega suitsetada. Iga kord pärast töö lõpetamist pesta käsi.

7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

Ladustamistingimused	: Hoida päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuridel üle 50 °C/ 122 °F. Hoida lukustatult. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida pakend tihedalt suletuna. Hoida jahedas.
Säilitustemperatuur	: 5 – 40 °C

7.3. Eriksutus

Lisateave puudub

8. JAGU: Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

8.1. Kontrolliparameetrid

8.1.1 Riiklikud ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas ja bioloogilised piirnormid

Pentane (109-66-0)	
EL - Töökeskkonna ohtlike ainete soovituslik piirnorm (IOEL)	
Nimi kohalikus väljaandes	Pentane
IOEL TWA	3000 mg/m ³ 3000 mg/m ³
IOEL TWA [ppm]	1000 osakest miljoni kohta (ppm)
Reguleerivad viide	COMMISSION DIRECTIVE 2006/15/EC COMMISSION DIRECTIVE 2006/15/EC
Eesti - Ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas	
Nimi kohalikus väljaandes	Pentaan
OEL TWA	3000 mg/m ³
OEL TWA [ppm]	1000 osakest miljoni kohta (ppm)
Reguleerivad viide	Vabariigi Valitsuse 20. märtsi 2001. a määruse nr 105 (RT I, 15.05.2021, 1)
Butaan (106-97-8)	
Eesti - Ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas	
Nimi kohalikus väljaandes	n-butaan
OEL TWA	1500 mg/m ³
OEL TWA [ppm]	800 osakest miljoni kohta (ppm)
Reguleerivad viide	Vabariigi Valitsuse 20. märtsi 2001. a määruse nr 105 (RT I, 15.05.2021, 1)
Propaan (74-98-6)	
EL - Töökeskkonna ohtlike ainete soovituslik piirnorm (IOEL)	
IOEL TWA [ppm]	1000 osakest miljoni kohta (ppm)

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Propaan (74-98-6)	
Eesti - Ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas	
Nimi kohalikus väljaandes	Propaan
OEL TWA	1800 mg/m ³
OEL TWA [ppm]	1000 osakest miljoni kohta (ppm)
Reguleerivad viide	Vabariigi Valitsuse 20. märtsi 2001. a määruse nr 105 (RT I, 15.05.2021, 1)
isobutane (75-28-5)	
Eesti - Ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas	
Nimi kohalikus väljaandes	Isobutaan (2-metüülpropaan)
OEL TWA	1900 mg/m ³
OEL TWA [ppm]	800 osakest miljoni kohta (ppm)
Reguleerivad viide	Vabariigi Valitsuse 20. märtsi 2001. a määruse nr 105 (RT I, 15.05.2021, 1)
Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)	
EL - Töökeskkonna ohtlike ainete soovituslik piirnorm (IOEL)	
Nimi kohalikus väljaandes	White spirit Type 3
IOEL TWA	116 mg/m ³
IOEL TWA [ppm]	20 osakest miljoni kohta (ppm)
IOEL STEL	290 mg/m ³
IOEL STEL [ppm]	50 osakest miljoni kohta (ppm)
Märkus	Skin. (Year of adoption 2007)
Reguleerivad viide	SCOEL Recommendations

8.1.2. Soovitatavate seiremeetmete

Lisateave puudub

8.1.3. Tekkisid õhusaasteained

Lisateave puudub

8.1.4. DNEL ja PNEC

Lisateave puudub

8.1.5. Kontrolltasemete lõikes koostatav riskianalüüs

Lisateave puudub

8.2. Kokkupuute ohjamine

8.2.1. Asjakohane tehniline kontroll

Asjakohane tehniline kontroll:

Tagada töökohas hea ventilatsioon.

8.2.2. Isikukaitsevahendid

Isikukaitsevarustuse sümbol(id):



8.2.2.1. Silmade ja näo kaitsmine

Silmakaitsevahendid:

Kaitseprillid

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Silmakaitsevahendid			
liik	Kasutusala	Omadused	Standard
Kaitseprillid	Tilgakased	selge läbipaistev	EN 166

8.2.2.2. Nahakaitse

Naha- ja kehakaitsevahendid:

Kanda sobivat kaitseriietust

Käte kaitse:

Kaitsekindad

Käte kaitse					
liik	Materjal	Läbitungimine	Paksus (mm)	Läbitungivus	Standard
Korduvkasutatavad kindad	Nitriilkummi (NBR)	6 (> 480 minutit)	≥0.35		EN ISO 374

8.2.2.3. Hingamisteede kaitsevahendid

Hingamisteede kaitsevahendid:

Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit

8.2.2.4. Termiline oht

Lisateave puudub

8.2.3. Keskkonda sattumise piiramine ja kontrollimine

Keskkonda sattumise piiramine ja kontrollimine:

Vältida sattumist keskkonda.

9. JAGU: Füüsikalised ja keemilised omadused

9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

Füüsikaline olek	: Vedel
Värvus	: Värvitu kuni merevaigukarva.
Välimus	: Aerosol.
Lõhn	: omadus.
Lõhnalävi	: Puudub
Sulamispunkt / sulamisvahemik	: Mittekohaldatav
Külmumispunkt	: Puudub
Keemispunkt	: -44 °C
Tuleohtlikkus	: Eriti tuleohtlik aerosool.
Plahvatusohtlikkus	: Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
Plahvatuspiirid	: Puudub
Alumine plahvatuspiir	: 1,4 vol % (mahuprotsent)
Ülemine plahvatuspiir	: 10,9 vol % (mahuprotsent)
Leekpunkt	: -97 °C
Isesüttimistemperatuur	: Puudub
Lagunemistemperatuur	: Puudub
pH	: Puudub
Viskoossus, kinemaatiline	: < 20,5 mm²/s (40 °C) - ASTM D7279
Lahustuvus	: Vesi: Mittelahustuv / Vähe segunev
N-oktanooli-vee jaotustegur (Log Kow)	: Puudub
Aururõhk	: 8300 hPa temperatuuril 20°C
Aururõhk temperatuuril 50°C	: Puudub
Tihedus	: 0,632 g/cm³ temperatuuril 20°C
Suhteline tihedus	: Puudub
Suhteline aurutihedus temperatuuril 20°C	: Puudub

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Osakese omadused : Mittekohaldatav

9.2. Muu teave

9.2.1. Teave füüsikaliste ohtude klasside kohta

% tulehtlikke koostisosi : 120,09999999999994
Kriitiline temperatuur : 285 °C

9.2.2. Muud ohutusnäitajad

Lenduvate orgaaniliste ühendite (VOC) sisaldus : 578,8 g/l

10. JAGU: Püsivus ja reaktsioonivõime

10.1. Reaktsioonivõime

Eriti tulehtlik aerosool. Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.

10.2. Keemiline stabiilsus

Püsiv tavatingimustes.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Tavalistes kasutustingimustes teadaolevaid ohtlikke reaktsioone ei teki.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida

Vältida sattumist kuumadele pindadele. Kuumus. Ei ole lubatud lahtine leek ega sädemed. Kõrvaldada igasugused süüteallikad.

10.5. Kokkusobimatud materjalid

Lisateave puudub

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Tavalistes ladustus- ja kasutustingimustes ei tohiks ohtlikke lagusaadusi tekkida.

11. JAGU: Teave toksilisuse kohta

11.1. Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1272/2008

Äge mürgisus (suukaudne) : Klassifitseerimata
Äge mürgisus (nahakaudne) : Klassifitseerimata
Äge mürgisus (sissehingamisel) : Klassifitseerimata

Pentane (109-66-0)	
LD50 suu kaudu rotil	> 2000 mg/kehamassi kg Animal: rat, Guideline: OECD Guideline 401 (Acute Oral Toxicity), Guideline: EU Method B.1 (Acute Toxicity (Oral))
LC50 Sissehingamine - Rotil	> 25,3 mg/l Animal: rat, Guideline: OECD Guideline 403 (Acute Inhalation Toxicity)
Oleylamine (112-90-3)	
LD50 suu kaudu rotil	1689 mg/kg
Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)	
LD50 suu kaudu rotil	> 5000 mg/kg (OECD meetod 401)
LD50 naha kaudu küülikul	> 5000 mg/kg (OECD meetod 402)
LC50 Sissehingamine - Rotil	> 5000 mg/m³ (OECD meetod 403)

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)

LD50 suu kaudu rottil	2000 mg/kg (OECD meetod 401)
-----------------------	------------------------------

Nahasöövitus/-ärritus	: Klassifitseerimata
Raske silmakahjustus/silmade ärritus	: Klassifitseerimata
Hingamisteede või naha sensibiliseerimine	: Klassifitseerimata
Mutageensus sugurakkudele	: Klassifitseerimata
Kantserogeensus	: Klassifitseerimata
Reproduktiivtoksilisus	: Klassifitseerimata
Mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude	: Võib põhjustada unisust või peapööritust.

Pentane (109-66-0)

Mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude	Võib põhjustada unisust või peapööritust.
---	---

Oleylamine (112-90-3)

Mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude	Võib põhjustada hingamisteede ärritust.
---	---

Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)

Mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude	Võib põhjustada unisust või peapööritust.
---	---

Mürgisus sihtelundi suhtes – korduv kokkupuude	: Klassifitseerimata
--	----------------------

Pentane (109-66-0)

NOAEC (sissehingamisel, rott, aur, 90 päeva)	30 mg/l air Animal: rat, Guideline: OECD Guideline 413 (Subchronic Inhalation Toxicity: 90-Day Study), Guideline: other:., Guideline: EPA OTS 798.2450 (90-Day Inhalation Toxicity), Guideline: other:., Guideline: other:.
--	---

Oleylamine (112-90-3)

Mürgisus sihtelundi suhtes – korduv kokkupuude	Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.
--	---

Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)

NOAEL (suukaudne, rott, 90 päeva)	150 mg/kehamassi kg Animal: rat
-----------------------------------	---------------------------------

Hingamiskahjustus	: Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav.
-------------------	--

Putoline Drytec Race Chainlube

Aurusti	Aerosool
Viskoossus, kinemaatiline	< 20,5 mm ² /s (40 °C) - ASTM D7279

Pentane (109-66-0)

Viskoossus, kinemaatiline	0,356 mm ² /s
---------------------------	--------------------------

Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)

Viskoossus, kinemaatiline	1,33 mm ² /s
---------------------------	-------------------------

11.2. Teave muude ohtude kohta

Lisateave puudub

12. JAGU: Ökoloogiline teave

12.1. Mürgisus

Ökoloogia - üldine	: Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
Oht vesikeskkonnale, lühiajaline (äge)	: Klassifitseerimata

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Oht vesikeskkonnale, pikaajaline (krooniline) : Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.

Pentane (109-66-0)	
LC50 - Kala [1]	4,26 mg/l 96h
EC50 - Koorikloomad [1]	2,7 mg/l 48h
Oleylamine (112-90-3)	
LC50 - Kala [1]	0,11 mg/l (96h)
EC50 - Koorikloomad [1]	0,011 mg/l (48h)
ErC50 vetikad	0,3 mg/l (96h)
Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)	
LC50 - Kala [1]	> 1000 mg/l (Oncorhynchus mykiss, 96h) [OCDE 203]
EC50 - Koorikloomad [1]	> 1000 mg/l (Daphnia magna, 48h) [OCDE 202]
ErC50 vetikad	> 1000 mg/l (Pseudokirchnerella subcapitata, 72h) [OCDE 201]
Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	
LC50 - Kala [1]	24 mg/l (Oncorhynchus mykiss, 96h) (OECD meetod 203)
LC50 - Kala [2]	8,5 mg/l (Pimephales promelas, 96h) (OECD meetod 203)
EC50 - Koorikloomad [1]	91,4 mg/l (Daphnia magna, 48h) (OECD meetod 202)
EC50 72h - Vetikad [1]	6,4 mg/l (Pseudokirchnerella subcapitata, 96h) (OECD meetod 201)
EC50 96h - Vetikad [1]	6,4 mg/l Test organisms (species): Pseudokirchneriella subcapitata (previous names: Raphidocelis subcapitata, Selenastrum capricornutum)
EC50 96h - Vetikad [2]	15 mg/l Test organisms (species): Pseudokirchneriella subcapitata (previous names: Raphidocelis subcapitata, Selenastrum capricornutum)
NOEC krooniline koorikloomad	0,12 mg/l (Daphnia magna, 21d) (OECD meetod 211)
NOEC e täheldatavat toimet mitteavaldav kontsentratsioon, krooniline mõju vetikatele	1,7 mg/l (Pseudokirchnerella subcapitata, 96h) (OECD meetod 201)

12.2. Püsivus ja lagunduvus

Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)	
Püsivus ja lagunduvus	Kergesti biolagunev, vastavalt asjaomasele OECD testile.
Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	
Biolagunduvus	3,6 % Sturm (28 d) [ASTM D-5864-95]

12.3. Bioakumulatsioon

Hydrocarbons, C9-C11, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics (64742-48-9)	
Biokontsentratsioonitegur (BCF REACH)	≥ 500
N-oktanol-vee jaotustegur (Log Kow)	≥ 4 Octanol/water coefficient
Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)	
N-oktanol-vee jaotustegur (Log Pow)	< 0,3 (40°C) (OECD meetod 117)

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

12.4. Liikuvus pinnases

Lisateave puudub

12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Lisateave puudub

12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

Lisateave puudub

12.7. Muud kahjulikud mõjud

Lisateave puudub

13. JAGU: Jäätmekäitlus

13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

Jäätmetöötlusmeetodid	: Kõrvaldada sisu/anum vastavuses volitatud kogumissetevõtte sorteerimiseeskirjadega.
Toote/pakendi kõrvaldamise soovitus	: Mitte ära visata koos olmejäätmetega. Mitte visata jääke kanalisatsiooni.
Euroopa jäätmelendi kood	: 20 01 13* - lahustid
HP-kood	: HP3 - Tuleohtlik: – tuleohtlikud vedeljäätmed, mille leektäpp on alla 60 °C, või jäätmegaasiõli, diislikütus ja kerged kütteõlid, mille leektäpp on > 55 °C ja ≤ 75 °C; – tuleohtlikud pürofoorsed vedel- ja tahked jäätmed: tahked või vedeljäätmed, mis võivad isegi väikeses koguses süttida viie minuti jooksul pärast kokkupuudet õhuga; – tuleohtlikud tahked jäätmed: tahked jäätmed, mis on kergesti süttivad või võivad põhjustada süttimist või süttimisele kaasa aidata hõõrdumise tulemusena; – tuleohtlikud gaasilised jäätmed: gaasilised jäätmed, mis on tuleohtlikud õhutemperatuuril 20 °C ja normaalrõhul 101,3 kPa; – veega reageerivad jäätmed: jäätmed, mis kokkupuutel veega eraldavad ohtlikus koguses tuleohtlikke gaase; – muud tuleohtlikud jäätmed: tuleohtlikud aerosoolid, tuleohtlikud isekuumenenavad jäätmed, tuleohtlikud orgaanilised peroksiidid ja tuleohtlikud isereageerivad jäätmed.
	HP5 - Mürgisus sihtelundi suhtes/hingamiskahjustusi tekitav mürgisus: jäätmed, mis võivad põhjustada mürgisust sihtelundi suhtes kas ühekordsel või korduval kokkupuutel, või mis põhjustavad ägedat toksilist mõju sissehingamisel.
	HP14 - Keskkonnohtlik: jäätmed, mis põhjustavad või võivad põhjustada kas vahetult või pikema aja jooksul ohtu ühele või mitmele keskkonnoelemendile.

14. JAGU: Veonõuded

Kooskõlas ADR / IMDG / IATA / ADN / RID

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
14.1. ÜRO number või ID number				
UN 1950	UN 1950	UN 1950	UN 1950	UN 1950
14.2. ÜRO veose tunnusnimetus				
AEROSOOLID (Pentane)	AEROSOLS (Pentane)	Aerosols, flammable (Pentane)	AEROSOOLID (Pentane)	AEROSOOLID (Pentane)
Veodokumentide kirjeldus				
UN 1950 AEROSOOLID (), 2.1, (D), KESKKONNAOHTLIK	UN 1950 AEROSOLS (Pentane), 2.1, MARINE POLLUTANT/ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS	UN 1950 Aerosols, flammable (Pentane), 2.1, ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS	UN 1950 AEROSOOLID (Pentane), 2.1, KESKKONNAOHTLIK	UN 1950 AEROSOOLID (Pentane), 2.1, KESKKONNAOHTLIK

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
14.3. Transpordi ohuklass(id)				
2.1	2.1	2.1	2.1	2.1
14.4. Pakendigrupp				
Mittekohaldatav	Mittekohaldatav	Mittekohaldatav	Mittekohaldatav	Mittekohaldatav
14.5. Keskkonnaohud				
Keskkonnaohtlik: Jah	Keskkonnaohtlik: Jah Reostab merd: Jah	Keskkonnaohtlik: Jah	Keskkonnaohtlik: Jah	Keskkonnaohtlik: Jah
Lisateave puudub				

14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele

Maismaavedu

Klassifikatsioonikood (ADR)	: 5F
Erisätted (ADR)	: 190, 327, 344, 625
Piiratud kogused (ADR)	: 1l
Erandkogused (ADR)	: E0
Pakkimiseeskiri (ADR)	: P207
Pakkimise erisätted (ADR)	: PP87, RR6, L2
Koospakkimise sätted (ADR)	: MP9
Veokategooria (ADR)	: 2
Veo erisätted - vedu saadetistes	: V14
Veo erisätted - pealelaadimine, mahalaadimine, teisaldamine	: CV9, CV12
Veo erisätted - töö	: S2
Tunneli piirangu kood (ADR)	: D

merevedu

Erisäte (IMDG)	: 63, 190, 277, 327, 344, 381, 959
Piiratud kogused (IMDG)	: SP277
Väljaarvatud kogused (IMDG)	: E0
Pakkimisjuhised (IMDG)	: P207, LP200
Pakendamise erisätted (IMDG)	: PP87, L2
Avariiplaani nr (Tulekahju)	: F-D
Avariiplaani nr (Mahavalgumine)	: S-U
Lasti liik (IMDG)	: Puudub
Lastimine ja lossimine (IMDG)	: SW1, SW22
Eraldamine	: SG69

Õhuvedu

PCA väljaarvatud kogused (IATA)	: E0
PCA piiratud kogused (IATA)	: Y203
PCA piiratud koguse maksimaalne netokogus (IATA)	: 30kgG
PCA pakkimisjuhised (IATA)	: 203
PCA maksimaalne netokogus (IATA)	: 75kg
CAO pakkimisjuhised (IATA)	: 203
CAO maksimaalne netokogus (IATA)	: 150kg
Erisätted (IATA)	: A145, A167, A802
ERG-kood (IATA)	: 10L

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Siseveetransport

Klassifikatsioonikood (ADN)	: 5F
Erisäte (ADN)	: 190, 327, 344, 625
Piiratud kogused (ADN)	: 1 L
Väljaarvatud kogused (ADN)	: E0
Nõutav varustus (ADN)	: PP, EX, A
Ventilatsioon (ADN)	: VE01, VE04
Siniste koonuste/tulede arv (ADN)	: 1

Raudteetransport

Klassifikatsioonikood (RID)	: 5F
Erisäte (RID)	: 190, 327, 344, 625
Piiratud kogused (RID)	: 1L
Väljaarvatud kogused (RID)	: E0
Pakkimisjuhised (RID)	: P207, LP200
Pakendamise erisätted (RID)	: PP87, RR6, L2
Erisätted ühispakendi kohta (RID)	: MP9
Transpordikategooria (RID)	: 2
Transpordi erieeskirjad kaubapakkide kohta (RID)	: W14
Transpordi – laadimise, mahalaadimise ja käitlemise erieeskirjad (RID)	: CW9, CW12
Ekspresspostipakid (RID)	: CE2
Ohu tunnusnumber (RID)	: 23

14.7. Mahtlasti merevedu kooskõlas Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega

Mittekohaldatav

15. JAGU: Reguleerivad õigusaktid

15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid

15.1.1. EL eeskirjad

REACH-i määruse XVII lisa (piirangute loetelu)

Ei sisalda aineid, mille suhtes kehtivad vastavalt REACH-määruse XVII lisale piirangud

REACH-i määruse XIV lisa (lubade loetelu)

Ei sisalda ühtegi REACH-määruse XIV lisa loetellu kantud ainet

REACH-i kandidaatainete nimekiri (SVHC)

Ei sisalda ühtegi REACH-määruse kandidaatainete loetelu ainet

PIC-määrus (eelnevalt teavitatud nõusolek)

Ei sisalda ainet, millele kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2012. aasta määrust (EL) nr 649/2012 ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta.

POP-määrus (püsivad orgaanilised saasteained)

Ei sisalda ainet, mille suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 2019/1021, 20. juuni 2019, püsivate orgaaniliste saasteainete kohta

Osoonimäärus (1005/2009)

Ei sisalda ainet, millele kohaldatakse EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1005/2009, 16. september 2009, osoonikihti kahandavate ainete kohta.

VOC direktiiv (2004/42)

Lenduvate orgaaniliste ühendite (VOC) sisaldus : 578,8 g/l

Biotsiidide määrus (528/2012)

Turvakord laste ohutuseks : Mittekohaldatav
Reljeefsed hoiatusmärgised : Mittekohaldatav

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Seveso direktiiv (katastroofiriski vähendamine)

Seveso III Osa I (Ohtlike ainete kategooriad)	Piirkogused (tonnides)	
	Madalam tasand	Kõrgem tasand
P3a TULEOHTLIKUD AEROSOOLID 1. või 2. kategooria tuleohtlikud aerosoolid, mis sisaldavad 1. või 2. kategooria tuleohtlikke gaase või 1. kategooria tuleohtlikke vedelikke	150	500
E2 ohtlikud veekeskkonnale Kroonilise toksilisuse 2. kategooria	200	500

Lõhkeainete lähteainete määrus (2019/1148)

Ei sisalda aineid, mille suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2019. aasta määrust (EL) 2019/1148 lõhkeainete lähteainete turustamise ja kasutamise kohta.

Uimastite lähteainete määrus (273/2004)

Ei sisalda aineid, mis on loetletud narkootikumide lähteainete nimekirjas (määrus EÜ 273/2004 narkootikumide lähteainete kohta)

15.1.2. Siseriiklikud eeskirjad

Lisateave puudub

15.2. Kemikaaliohutuse hindamine

Kemikaaliohutuse hindamist ei ole tehtud

16. JAGU: Muu teave

Muutmisjuhised			
Jagu	Muudetud kirje	Muutmine	Märkused
	Piiratud kogused (IMDG)	Lisatud	
	Väljaarvatud kogused (IMDG)	Lisatud	
1.2	Funktsioon või kasutusvaldkond	Lisatud	
1.2	Aine/segude kasutusala	Lisatud	
2.1	Kahjulikud füüsikalised-keemilised mõjud, kahjulik mõju inimtervisele ja keskkonnale	Muudetud	
3	Koostis/teave koostisainete kohta	Muudetud	
6.1	Hädaolukorraplaanid	Muudetud	
7.1	Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud	Muudetud	
13.1	Soovitused jäätmete kõrvaldamiseks	Lisatud	
16	Lühendid ja akronüümid	Muudetud	

Lühendid ja akronüümid:

BCF	Biokontsentratsioonitegur
IARC	Rahvusvaheline Vähiuuringute Agentuur
OECD	Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsioon
RVP	Puhastusjaam
TLM	Kontsentratsioon, mille juures 50% katseloomadest jääb ellu
ADN	Rahvusvahelise ohtlike kaupade siseveeteedel vedamise Euroopa kokkulepe
ADR	Ohtlike kaupade rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

Lühendid ja akronüümid:	
ATE	Akuutse toksilisuse hinnang
Bioloogiline piirväärtus	Bioloogiline piirväärtus
BOD	Biokeemiline hapnikutarve (BHT)
COD	Keemiline hapnikutarve (KHT)
DMEL	Tuletatud vähim toimet avaldav sisaldus
DNEL	Tuletatud mittetoimivad tasemed
EÜ nr	Euroopa Ühenduse number
EC50	Mediaanne efektiivne kontsentratsioon
ET	Euroopa standard
IATA	Rahvusvaheline Lennutranspordi Assotsiatsioon
IMDG	Rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveoeeskiri
LC50	Surmav kontsentratsioon 50%-le katsepopulatsioonist
LD50	Surmav doos 50%-le katsepopulatsioonist (surmav mediaandoos)
LOAEL	Vähim täheldatavat kahjulikku toimet avaldav doos
NOAEC	Täheldatavat kahjulikku toimet mitteavaldav kontsentratsioon
NOAEL	Täheldatavat kahjulikku toimet mitteavaldav doos
NOEC	Täheldatavat toimet mitteavaldav kontsentratsioon
OEL	Töökeskonna piirnorm
PBT	Püsiv, bioakumuleeruv, toksiline aine
PNEC	Arvutuslik mittetoimiv sisaldus
RID	Rahvusvaheline ohtlike kaupade raudteevedude kord
SDS	Ohutuskaart
ThOD	Teoreetiline hapnikutarvidus (THOD)
Lenduvad orgaanilised ühendid	Lenduvad orgaanilised ühendid
CAS nr	Keemilise abstraktsiooni teenuse number
N.O.S.	Pole teisiti täpsustatud
vPvB	Väga püsiv ja väga bioakumuleeruv
ED	Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

H- ja EUH-lausetes terviktekst:	
Acute Tox. 4 (Suukaudne)	Äge (suukaudne) mürgisus, 4. kategooria
Aquatic Acute 1	Ohtlik vesikeskkonnale – ägeda mürgisuse, 1. kategooria
Aquatic Chronic 1	Ohtlik vesikeskkonnale – kroonilise mürgisuse, 1. kategooria
Aquatic Chronic 2	Ohtlik vesikeskkonnale – kroonilise mürgisuse, 2. kategooria
Asp. Tox. 1	Hingamiskahjustused, 1. kategooria
EUH066	Korduv kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.
EUH208	Sisaldab Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl)dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched). Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni.

Putoline Drytec Race Chainlube

Ohutuskaart

vastavalt REACH-määrusele (EÜ) 1907/2006, mida on muudetud määrusega (EL) 2020/878

H- ja EUH-lausetes terviktekst:	
Eye Dam. 1	Raske silmakahjustus/silmade ärritus, 1. kategooria
Flam. Gas 1A	Tuleohtlikud gaasid, 1.A kategooria
Flam. Liq. 1	Tuleohtlikud vedelikud, 1. kategooria
Flam. Liq. 3	Tuleohtlikud vedelikud, 3. kategooria
H220	Eriti tuleohtlik gaas.
H222	Eriti tuleohtlik aerosool.
H224	Eriti tuleohtlik vedelik ja aur.
H226	Tuleohtlik vedelik ja aur.
H229	Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda.
H280	Sisaldab rõhu all olevat gaasi, kuumenemisel võib plahvatada.
H302	Allaneelamisel kahjulik.
H304	Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav.
H314	Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi.
H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.
H318	Põhjustab raskeid silmakahjustusi.
H335	Võib põhjustada hingamisteede ärritust.
H336	Võib põhjustada unisust või peapööritust.
H373	Võib kahjustada elundeid pikaajalisel või korduval kokkupuutel.
H400	Väga mürgine veeorganismidele.
H410	Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
H411	Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime.
Press. Gas (Comp.)	Rõhu all olevad gaasid: Kokkusurutud gaas
Skin Corr. 1B	Nahasöövitus/-ärritus; 1. kategooria, alamkategooria 1B
Skin Sens. 1B	Naha sensibiliseerimine, 1.B kategooria
STOT RE 2	Mürgisus sihtelundi suhtes – korduv kokkupuude, 2. kategooria
STOT SE 3	Mürgisus sihtelundi suhtes – ühekordne kokkupuude, 3. kategooria, narkootiline toime

Ohutuskaart (SDS), EL

Käesoleva toote kasutamiseks märgitud ettevaatusabinõude võtmise ning täieliku ja piisava teabe hankimine eest vastutab kasutaja